

Water is precious. Let's **CONSERVE IT**

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

El agua es un bien preciado. Conservémosla

El Proyecto de Rehabilitación de Cañerías de la Región de Dublín

El Proyecto de Rehabilitación de Cañerías de la Región de Dublín se ha establecido para contribuir a reducir las fugas de agua identificando las cañerías viejas que hayan dejado de funcionar y cambiándolas por otras nuevas.

Este folleto contiene información importante sobre las obras de fontanería que se llevarán a cabo en su zona.



The following administrative areas are included in the Project:



Como equipo a cargo del proyecto nos comprometemos a llevar a cabo las obras de rehabilitación de la cañería principal con eficiencia y consideración hacia nuestros clientes limitando las molestias al mínimo.

¿Quién esta a cargo de estas obras y por qué?

Las Autoridades locales de la región de Dublín han establecido el Proyecto de Rehabilitación de Cañerías de la Región de Dublín.

Debido a la antigüedad de la red de cañerías, muchas de ellas están en un estado de conservación tan precario que son propensas a reventar y tener fugas y baja presión, por lo que hay que remplazarlas.

Este proyecto está concebido para contribuir a reducir las fugas de agua identificando las cañerías viejas que hayan dejado de funcionar y cambiándolas por otras nuevas. Se calcula que hasta 800 kilómetros de la red de cañerías tiene más de 80 años.

Debido a la antigüedad de la red de cañerías, muchas están en un estado de conservación tan precario que son propensas a reventar y tener fugas y baja presión, por lo que hay que remplazarlas.

El gobierno central ha destinado un presupuesto de 118 millones de euros al Departamento de Medio Ambiente, Patrimonio y Gobierno Local y a las Autoridades Locales para que lo inviertan en La rehabilitación de las cañerías de Dublín entre los años 2006 y 2012.



Ejemplo típico de cañería

El Proyecto de Rehabilitación de Cañerías reventada de la Región de Dublín demuestra que tanto el gobierno central como el local se comprometen a mantener la conservación del agua en la región, algo esencial para un desarrollo económico y físico sostenible.

Las siguientes Autoridades Locales participan en el Proyecto:

- Dublin City Council
- Fingal County Council
- Dún Laoghaire Rathdown County Council
- South Dublin County Council
- Wicklow County Council
- Bray Town Council
- Kildare County Council



Ejemplo típico de cambio de cañería



¿Cómo le afectarán las obras a usted?

Antes de que se produzca un corte del suministro que pueda afectarle directamente se lo comunicaremos claramente con mucha antelación.

Actualmente estamos distribuyendo este folleto, 6-8 semanas antes de que comiencen las obras en su zona.

- Recibirá una carta por correo una semana antes de que empecemos las obras en su calle.
- Además, 48 horas antes de cortar el agua. Ejemplo típico de obras de rehabilitación



Typical rehabilitation works

todos los hogares/comercios a los que les afectará el corte recibirán una tarjeta con información acerca de las fechas y horas a las que se producirá el corte.

En circunstancias normales se cortará el agua durante menos de 10 Horas, de las 8 a las 18 horas. Es posible que los días anteriores y posteriores a este corte, se produzcan otros cortes de menor duración al principio y al final de la jornada laboral. Se le notificarán los mismos cada vez que se produzcan. El día del corte habrá un representante en la obra para resolver cualquier duda que tenga. En caso de requerirlo también puede llamar a nuestro número a coste de llamada local 1890 882 410 (lunes a viernes, de las 9 a las 17 horas) o fuera de este horario llamar al número de emergencia (24h) que se indica en el aviso de corte o en los carteles informativos de la zona de obras.

- Si el suministro de agua no se normaliza cuando haya concluido el plazo que se indica en el aviso, llame al número de emergencia (24h) que se indicará claramente en los carteles informativos de la zona de obras y en el aviso que recibirá 48 horas antes del corte, o llámenos al número a coste de llamada local 1890 882 410 de 9 a 17 horas de lunes a viernes.
- Los clientes que respondan confirmando que requieren cuidados "extra", como por ejemplo los que estén en tratamiento de diálisis en su casa, recibirán la visita de un representante del Equipo de Comunicaciones con los Clientes de 2 a 4 semanas antes de que se produzca el corte en su zona (más información al dorso).
- Dichos representantes llevarán una tarjeta de identidad que siempre pondrán a su disposición para que la inspeccione. Si así lo requiere, llame al número a coste de llamada local 1890 882 410 (lunes-viernes, de las 9 a las 17 horas) o llame fuera de este horario al número de emergencia (24h) que se indicará en la zona de obras y en el aviso que recibirá 48 horas antes del corte.
- También se anunciará en la prensa nacional / local y en la radio además de en las señales de tráfico para avisar a los conductores de que se van a producir obras en las carreteras principales y de cuándo se van a producir.

Antes del corte:

- Guarde suficiente agua fresca en contenedores fáciles de usar.
- Asegúrese de que ha cerrado todos los grifos completamente.
- Ayude a los vecinos ancianos, discapacitados o enfermos que lo necesiten.
- Apague los electrodomésticos de gas, gasolina o electricidad que use para calentar agua, como por ejemplo el calentador eléctrico. La mayoría de los sistemas de calefacción pueden usarse durante el corte de agua. Si no está seguro consulte el manual de su aparato o póngase en contacto con su proveedor.
- Puede usar la tetera para calentar agua que haya guardado.
- NO beba agua del grifo de agua caliente.
- Asegúrese de que ha apagado todos los electrodomésticos que estén preprogramados antes del corte, tal como lavadoras, lavavajillas etc...

Durante el corte:

- El suministro de agua de los grifos puede ponerse en marcha y parar varias veces durante el corte, NO USE EL SUMINISTRO DE AGUA.
- Es importante tener los grifos completamente cerrados para impedir inundaciones una vez que vuelva el agua.
- Adjuntamos 2 cubiertas que le servirán de recordatorio para que las cuelgue sobre los grifos.

Después del corte:

Cuando vuelva el agua puede que salga turbia o decolorada o que tenga sedimentos. De ser así:

- Deje que el agua corra despacio hasta que se aclare. Normalmente es el grifo del agua fría en la cocina el que mejor sirve para este propósito.
- No use la lavadora, el lavavajillas, la ducha ni ningún aparato similar hasta que el agua salga clara.
- Si una vez transcurridos 3 minutos el agua no sale clara, no la beba y póngase en contacto con nosotros (ver información a continuación).

Si el suministro de agua no vuelve después de la hora indicada en el aviso de corte, póngase en contacto con uno de nuestros representantes en la zona de obras, llame a nuestro número a coste de llamada local 1890 882 410 (lunes a viernes de las 9 a las 17 horas) o fuera de este horario llame al número de emergencia (24h) que aparecerá en el aviso que recibirá 48 horas antes de que se produzca el corte y en los carteles informativos de la zona de obras.

¿Qué puede hacer si surge alguna preocupación relacionada con las obras?

Esperamos llevar a cabo las obras con un máximo de eficiencia y seguridad, causando tan pocas molestias como sea posible al hacer los hoyos y cerrarlos. Si desea ponerse en contacto con nosotros consulte la información que aparece al dorso de este folleto.

¿Cómo llevaremos a cabo esta labor?

El suministro de agua llega a su vivienda mediante una cañería principal. Dicha cañería se haya normalmente en la acera o calzada y está conectada con su vivienda mediante una cañería de suministro. Las excavaciones se cerrarán en cuestión de días.

La mayoría de estas cañerías pueden cambiarse por cañerías de plástico que se introducen en las antiguas. En otros casos, tendremos que cambiarlas instalándolas en zanjas. Ambos métodos requieren algo de excavación, lo que siempre intentamos mantener al mínimo.



Acceso a su calle o propiedad

No tendremos que trabajar en su propiedad excepto en circunstancias excepcionales, sin embargo, como la cañería del agua se encuentra normalmente en la acera o calzada las obras tendrán lugar cerca de los límites de su propiedad.

Haremos lo posible por no obstruir el camino de acceso. Puede que se produzcan obstrucciones debidas a hoyos o a carga de vehículos, pero serán de poca duración. Si tiene necesidades especiales, como aparcamiento para discapacitados o camiones de reparto de gran tamaño, póngase en contacto con nosotros e iremos a hablar con usted.

Si tiene algún problema mientras se realizan las obras hable con nuestros representantes en la zona de obras que estarán encantados de asistirle. También puede llamarnos al número a coste de llamada local 1890 882 410 (entre las 9 y las 17 horas, de lunes a viernes) o para cualquier asunto que surja fuera de ese horario al número de emergencia (24h) que se indicará en el aviso que recibirá 48 horas antes del corte y en los carteles informativos de la zona de obras

Caminos y carreteras

Nuestro propósito es rellenar los hoyos y reconstruir los caminos y carreteras tan pronto como sea posible. Normalmente en un plazo de un día laborable después de que se lleven a cabo las obras. En algunos casos se requieren dos visitas, de ser así se usará una superficie temporal y luego se llevará a cabo la reconstrucción en la segunda visita.

Clientes de ExtraCare

Mediante el Programa ExtraCare ofrecemos servicios adicionales, como puntos de acceso o suministro de agua alternativos, a las personas que tienen necesidades especiales.

Este Programa va dirigido a clientes:

- Sordos o con problemas de oído
- Invidentes o invidentes parciales
- Discapacitados registrados
- Ancianos
- Enfermos crónicos
- Cualquier necesidad especial acerca de la cuál tengamos que estar informados.

Rellene la Tarjeta de Información ExtraCare libre de gastos postales que incluimos en este paquete y envíenosla o póngase en contacto con nosotros mediante nuestra línea de información a coste de llamada local 1890 882 410 de las 9 a las 17 horas, de lunes a viernes o visite nuestro sitio Web www.watermainsrehab.ie

Visitantes fraudulentos

Es importante que compruebe la identidad de todas las personas que llaman a su puerta. Todos nuestros empleados y contratistas llevan tarjetas de identidad. Siempre que llamen a la puerta le ofrecerán enseñarle la tarjeta y le dejarán con agrado que compruebe sus datos para asegurarse de que son auténticos. Si tiene alguna duda al respecto le rogamos llame al número a coste de llamada local 1890 882 410 (de las 9 a las 17 horas, de lunes a viernes) y estaremos encantados de atenderle. Para cualquier consulta fuera de los horarios de oficina puede llamar al número de emergencia (24 h) que se indicará en el aviso que recibirá 48 horas antes del corte de suministro o en el cartel de información de la zona de obras.

En caso de dudas o problemas
una vez que hayan empezado las obras, llámenos al

1890 882 410 Coste de llamada local

Lunes – Viernes de las 9 a las 17 horas

O visite www.WaterMainsRehab.ie

Para cualquier duda que se plantee fuera de este horario llamen al número de teléfono de emergencia de 24 horas que se indica en los carteles informativos de la zona de obras y en el aviso que recibirá 48 horas antes del corte del suministro.



Los ingenieros consultores a cargo de este proyecto son RPS
Consulting Engineers/Roughan & O'Donovan Faber Maunsell.

Water is precious. Let's

CONSERVE IT

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

Información de seguridad importante

Toma de tierra eléctrica mediante cañerías de suministro de agua de metal.s d'eau

Importante: Vamos a hacer cambios reparaciones en su cañería de suministro de agua, por favor lea la siguiente información:

Hoy en día, para limitar al mínimo el riesgo de descargas eléctricas o incendios en caso de que se produzca un fallo eléctrico, todas las viviendas e instalaciones eléctricas modernas están conectadas a una toma de tierra, normalmente a un contador de electricidad.

Las carcasas de metal de los calentadores, cajetín de la luz, placas acumuladoras e incluso las cañerías de la calefacción central y del gas están conectadas a la toma de tierra. Se trata de algo vital para la seguridad de la instalación eléctrica.

¿Por qué tengo que comprobar que la toma de tierra y las conexiones son seguras?

Antiguamente era normal que las tomas de tierra, estuvieran conectadas a un electrodo enterrado en el suelo, como la cañería del suministro de agua, que era de metal.

Hoy en día este método no se considera seguro, puesto que si una vivienda está conectada a tierra mediante la cañería de suministro de agua y se realizan reparaciones/alteraciones en la cañería de suministro de agua de metal que va a la vivienda, o en las cañerías de agua cercanas a la misma, la conexión a tierra es menos efectiva y las instalaciones eléctricas de la vivienda pueden resultar peligrosas.

Esto se debe a que en la actualidad todas las cañerías del agua nuevas y de recambio son de plástico y el plástico no puede proporcionar una conexión eléctrica a tierra.

¿Por qué es importante tener conexiones y tomas a tierra adecuadas?

Es vital para la seguridad de las instalaciones eléctricas de su vivienda que ésta tenga conexiones y tomas a tierra adecuadas.

¿Quién es el responsable?

El propietario de la vivienda es responsable de asegurar que las conexiones y tomas a tierra de la vivienda son seguras y efectivas y que no dependen de la cañería de suministro de agua de metal.

El Proyecto de Rehabilitación de las Cañerías de la Región de Dublín no se responsabiliza de las instalaciones eléctricas de los clientes ni de ningún gasto que se derive de poner las tomas a tierra y conexiones de la vivienda al día para que cumplan con la normativa de seguridad requerida. Si no es usted el propietario de la vivienda, le rogamos que le pase esta información al dueño o casero.

¿Dónde puedo obtener más información?

Puede comprobar si tiene una toma de tierra en la vivienda consultándose a un electricista competente que inspeccionará las instalaciones eléctricas de la misma y le informará si necesita hacer obras para poner al día las tomas de tierra y conexiones de la misma para que cumplan con la normativa de seguridad.

Para cualquier duda o problema que tenga cuando empiecen las obras, llámenos al

1890 882 410

Llamada de coste local

Lunes –viernes 9 a 17 horas0

O visite www.WaterMainsRehab.ie

Para consultas fuera de ese horario póngase en contacto con el número de emergencia de 24 horas que se indica en los carteles informativos de la zona de obras y en el aviso que recibirá 48 horas antes del corte.



Los ingenieros asesores de este proyecto son RPS Consulting Engineers/Roughan & O'Donovan Faber Maunsell Alliance.